



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/23263
30 November 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

(за период 1 июня 1991 года-30 ноября 1991 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1	2
I. МАНДАТ И СОСТАВ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ	2 - 4	2
II. ОТНОШЕНИЯ СО СТОРОНАМИ	5 - 6	3
III. ФУНКЦИИ СИЛ	7 - 32	4
A. Поддержание состояния прекращения огня и статус-кво	7 - 20	4
B. Восстановление нормальных условий и гуманитарные функции	21 - 32	6
IV. КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О ПРОПАВШИХ БЕЗ ВЕСТИ ЛИЦАХ	33	8
V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ	34 - 36	8
VI. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	37	9
VII. ЗАМЕЧАНИЯ	38 - 45	10

Карта. Дислокация Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по
поддержанию мира на Кипре, ноябрь 1991 года.

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре охватывает события за период с 1 июня по 30 ноября 1991 года и содержит обновленную информацию о деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) и о миссии добрых услуг Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года и последующими резолюциями Совета по Кипру. В своей резолюции 697 (1991) от 14 июня 1991 года Совет Безопасности призвал все заинтересованные стороны продолжать сотрудничать с ВСООНК на основе настоящего мандата. Он также просил Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад об осуществлении этой резолюции к 30 ноября 1991 года.

I. МАНДАТ И СОСТАВ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ

2. Функция ВСООНК была первоначально определена Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964) следующим образом:

"Функция Сил, в интересах сохранения международного мира и безопасности, заключается в том, чтобы приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям".

Этот мандат, который был определен в контексте конфронтации между общинами киприотов-греков и киприотов-турок в 1964 году, неоднократно подтверждался Советом, последний раз - в его резолюции 697 (1991). В связи с событиями, происшедшими после 15 июля 1974 года, Совет принял ряд резолюций, некоторые из которых повлияли на функционирование ВСООНК и, в некоторых случаях, потребовали от Сил выполнения определенных дополнительных или видоизмененных функций, связанных, в частности, с поддержанием состояния прекращения огня (см. S/14275, пункт 7, и сноску 37).

3. В приведенной ниже таблице показан состав ВСООНК по состоянию на 30 ноября 1991 года:

		<u>Военный персонал</u>	
Австрия	Штаб ВСООНК	12	
	Пехотный батальон ЮНАБ	388	
	Рота военной полиции	<u>10</u>	410
Канада	Штаб ВСООНК	7	
	Штаб КАНКОН	5	
	Второй батальон Королевского канадского полка	538	
	Рота связи	14	
	Рота военной полиции	<u>11</u>	575

Дания	Штаб ВСООНК	5	
	Пехотный батальон, ДАНКОН 56	323	
	Рота военной полиции	<u>13</u>	341
Финляндия	Штаб ВСООНК	4	
	Рота военной полиции	<u>3</u>	7
Ирландия	Штаб ВСООНК	6	
	Рота военной полиции	<u>2</u>	8
Швеция	Штаб ВСООНК	4	
	Рота военной полиции	<u>3</u>	7
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Штаб ВСООНК	19	
	Штаб БРИТКОН	6	
	Моторизованный разведывательный батальон, батальон А, 13-й/18-й Королевский гусарский полк (королевы Марии)	109	
	4-й Королевский танковый полк	339	
	Полк тылового обеспечения ВСООНК	45	
	Инженерный отряд	8	
	Рота связи	53	
	Звено армейской авиации	18	
	Транспортная эскадрилья	103	
	Медицинский центр	5	
	Артиллерийско-технический отряд	11	
	Мастерские	30	
	Рота военной полиции	<u>9</u>	<u>755</u>
		<u>2 103</u>	
<u>Гражданская полиция</u>			
Австралия		20	
Швеция		<u>18</u>	<u>38</u>
Всего ВСООНК			<u>2 141</u>

4. Моим специальным представителем на Кипре по-прежнему являлся г-н Оскар Камилльон. Командующим Силами оставался генерал-майор Клайв Милнер.

II. ОТНОШЕНИЯ СО СТОРОНАМИ

5. ВСООНК поддерживали тесную связь и сотрудничали с обеими сторонами на всех уровнях в целях эффективного выполнения своих задач. Силы пользовались свободой передвижения в южной части острова, за исключением районов расположения военных объектов с ограниченным доступом. Что касается

передвижений на севере острова, то здесь по-прежнему действовали установленные в 1983 году инструкции (см. S/15812, пункт 14), однако ВСООНК время от времени сталкивались с трудностями. Долговременные усилия с целью расширения свободы передвижения ВСООНК в северной части острова так и не принесли успеха.

6. Имел место ряд случаев, когда обе стороны останавливали транспортные средства и персонал ВСООНК, пересекая линию прекращения огня и входя в буферную зону Организации Объединенных Наций. Кроме того, войска обеих сторон чинили препятствия патрулям ВСООНК при осуществлении ими действий в напряженных или нечасто патрулируемых районах буферной зоны. В частности, турецкие вооруженные силы продолжали протестовать в тех случаях, когда ВСООНК вели патрулирование на расстоянии менее 200 метров от их линии прекращения огня. В некоторых случаях передвижение ВСООНК в этих районах ограничивалось, и на их персонал наводилось оружие. ВСООНК продолжали направлять протесты в адрес властей обеих сторон, вновь напоминая им о своем праве на беспрепятственный доступ и свободу передвижения во всех частях буферной зоны.

III. ФУНКЦИИ СИЛ

A. Поддержание состояния прекращения огня и статус-кво

7. Линии прекращения огня, протяженностью приблизительно 180 км, тянутся от анклава Коккина и Като-Пиргоса на северо-западном побережье до точки на восточном побережье, расположенной к югу от Фамагусты в районе Деринии. Зона, расположенная между этими линиями, известна как буферная зона Организации Объединенных Наций. Эта зона, ширина которой колеблется от 20 м до 7 км, занимает около 3 процентов территории острова, включая часть наиболее ценных сельскохозяйственных угодий.

8. ВСООНК осуществляют постоянное наблюдение за буферной зоной Организации Объединенных Наций с помощью системы, состоящей из 150 наблюдательных пунктов, 51 из которых укомплектован личным составом на постоянной основе. Используются также мобильные и неподвижные дозоры, особенно в районах напряженности. Для обеспечения непрерывного наблюдения за линиями прекращения огня используются бинокли большого увеличения и приборы ночного видения.

9. Маршрут патрулирования ВСООНК проходит вдоль всей буферной зоны Организации Объединенных Наций, и это имеет важное значение для способности Сил обеспечивать контроль за линиями прекращения огня, наблюдать за гражданскими работами в буферной зоне, обеспечивать снабжение наблюдательных пунктов и оперативно реагировать на инциденты. Инженерное подразделение Великобритании обеспечивает поддержание маршрутов патрулирования в должном техническом состоянии, что требует, однако, значительных усилий и связано с трудностями.

10. От проекта разминирования некоторых частей буферной зоны (см. S/21981, пункт 12, и S/22665, пункт 11), где персонал ВСООНК, а также гражданские лица подвергаются опасности, пришлось отказаться из-за возражений со стороны турецких вооруженных сил.

11. За рассматриваемый период ВСООНК согласились разрешить национальной гвардии произвести разминирование в одном из районов буферной зоны при том понимании, что данный участок земли будет предназначен для сельскохозяйственного использования. Однако в августе 1991 года, несмотря на решительные протесты со стороны ВСООНК, национальная гвардия вновь оборудовала минное поле. В настоящее время правительство Кипра согласно удалить эти мины.

12. Число случаев нарушения прекращения огня было по-прежнему небольшим, и обе стороны проявляли значительную сдержанность и дисциплинированность. Имело место лишь два инцидента, по одному с каждой стороны, когда преднамеренно производились выстрелы. Впоследствии обе стороны принесли извинения и информировали ВСООНК, что в отношении виновных в этих инцидентах приняты дисциплинарные меры.

13. Соглашение 1989 года о выводе военнослужащих с некоторых позиций в Никосии по-прежнему соблюдалось, и было лишь несколько случаев незначительных нарушений с обеих сторон. ВСООНК продолжает предпринимать усилия с целью распространения действия этого соглашения на другие районы Никосии и прилегающие к ней районы, особенно в тех районах, где войска обеих сторон по-прежнему расположены в опасной близости друг от друга.

14. Над буферной зоной Организацией Объединенных Наций было зарегистрировано 11 пролетов, совершенных самолетами турецких вооруженных сил, и 14 пролетов, совершенных самолетами национальной гвардии. Кроме того, имели место 5 случаев пролета гражданских самолетов с севера и 14 - с юга. Еще один пролет пришелся на гражданские или военные самолеты других стран.

15. Программа национальной гвардии по совершенствованию своих оборонительных позиций вдоль всей ее линии прекращения огня продолжала осуществляться, хотя и менее интенсивно, и по-прежнему вызвала споры, что порой приводило к росту напряженности. Турецкие вооруженные силы продолжали требовать прекращения работ. ВСООНК высказали оговорки в отношении некоторых из ведущихся строительных работ и выразили сожаление в связи с тем, что национальная гвардия не предупредила их заранее о предстоящих работах. Национальная гвардия утверждает, что эти работы ведутся в контролируемом ею районе и никоим образом не нарушают статус-кво.

16. Не было никаких серьезных инцидентов в огражденном районе Вароши. Однако свобода передвижения ВСООНК в этом районе по-прежнему ограничивалась кипрско-турецкими силами безопасности. Как я ранее сообщал Совету Безопасности, Организация Объединенных Наций считает правительство Турции ответственным за поддержание статус-кво в огражденном районе Вароши (S/18880, пункт 28). Эта позиция неоднократно доводилась до сведения турецких и кипрско-турецких властей.

17. Вблизи Коккины и Фамагусты ВСООНК установили морскую линию безопасности, ограничивающую в целях безопасности движение судов в районе моря, прилегающем к буферной зоне. Вновь имели место нарушения линии безопасности кипрско-греческими прогулочными и рыболовными судами, и ВСООНК направляли в

связи с этим протесты в адрес правительства Кипра и кипрской полиции. ВСООНК также рекомендовали обеим сторонам предупредить рыбаков и туристов о связанной с этим опасности и представить им информацию о местоположении буферной зоны и прилегающего к ней морского района.

18. Несанкционированное ведение охоты киприотами-греками в буферной зоне вновь приводило к возникновению проблем с точки зрения обеспечения безопасности ВСООНК. ВСООНК продолжали свои усилия по выработке практической договоренности с правительственными органами Кипра в целях решения этой проблемы.

19. Каждая из сторон вновь сообщила мне о своей обеспокоенности по поводу мощи вооруженных сил другой стороны. В этой связи я хотел бы сослаться на свои доклады от 2 декабря 1986 года (S/18491, пункт 22) и от 29 мая 1987 года (S/18880, пункты 21-23). Я по-прежнему весьма обеспокоен мощью и совершенствованием вооруженных сил обеих сторон. Это положение приводит к напряженности и повышает риск серьезных инцидентов.

20. Правительство Кипра вновь обратилось в Организацию Объединенных Наций с жалобой по поводу уничтожения культурного наследия киприотов, имеющего место, согласно сообщениям, в северной части острова. По моему указанию ВСООНК подняли этот вопрос перед кипрско-турецкими властями. За отчетный период были также представлены жалобы в связи с тем, что киприоты-турки используют монастырь апостола Андрея в Карпасае в нерелигиозных целях. Расследование, проведенное ВСООНК, показало, что эти утверждения необоснованны.

В. Восстановление нормальных условий и гуманитарные функции

21. В рамках своих усилий, направленных на содействие возвращению к нормальным условиям, ВСООНК продолжали способствовать экономической и иной гражданской деятельности в районах, расположенных между линиями прекращения огня и прилегающих к ним. В частности, ВСООНК продолжали поощрять сельскохозяйственную и мелкую коммерческую деятельность в буферной зоне.

22. ВСООНК продолжали оказывать помощь обеим общинам в обеспечении поставок электроэнергии и воды из одной части острова в другую. Благодаря сотрудничеству между властями обеих общин случаи прекращения подачи электроэнергии были сведены к минимуму.

23. Водоснабжение на острове по-прежнему обеспечивалось на критически низком уровне; поэтому на всей территории острова продолжали действовать ограничения на водопользование. В связи с нехваткой воды ВСООНК продолжали следить за работами по сооружению плотин по обе стороны от буферной зоны. Действуя через ВСООНК, должностные лица обеих сторон, ответственные за водоснабжение, обеспечивали справедливое распределение этого ценного природного ресурса. Однако сохранялись серьезные проблемы, вызывающие взаимную обеспокоенность. В целях обеспечения принятия долгосрочного и скоординированного подхода к этой серьезной проблеме всего острова ВСООНК предложили организовать совещания межобщинного органа по проблеме водных ресурсов и активно призвали ответственных лиц принять в них участие.

24. Число киприотов-греков, проживающих в северной части острова, составляет в настоящее время 564 человека, из которых 560 человек проживают на полуострове Карпас, а остальные 4 - в Кирении. ВСООНК продолжали выполнять гуманитарные функции в отношении этих киприотов-греков и в этой связи доставили им 353 тонны продовольствия и других припасов, предоставленных правительством Кипра и кипрским Красным Крестом. ВСООНК по-прежнему обеспечивали доставку почты и посланий Красного Креста через линию прекращения огня. Они также доставляли киприотам-грекам, проживающим в северной части Кипра, пособия по социальному и пенсионному обеспечению.

25. Персонал ВСООНК продолжал проводить конфиденциальные беседы с киприотами-греками, обратившимися за разрешением переехать на постоянное место жительства в южную часть острова с целью проверки того, что такой переезд совершается добровольно. За отчетный период имело место семь таких переездов. В течение этого же периода ВСООНК также оказывали содействие в организации 510 поездок киприотов-греков в район Карпас, расположенный в северной части острова.

26. ВСООНК продолжали периодически посещать киприотов-турок, проживающих в южной части острова. В ходе своих посещений ВСООНК не встречали ограничений в том, что касается свободы действий, что помогало членам кипрско-турецкой общине поддерживать контакты со своими родственниками, проживающими на севере. ВСООНК организовали 20 семейных встреч с участием 98 человек в гостинице "Ледра Палас Хоутел" и продолжали доставлять пенсионные пособия проживающим в северной части острова киприотам-туркам, которые ранее состояли на государственной службе Кипра.

27. В настоящее время число маронитов, проживающих в северной части острова, составляет 258 человек. ВСООНК продолжали оказывать содействие в установлении контактов между проживающими на острове маронитами. Кроме того, ВСООНК доставили им приблизительно 156 тонн продовольствия и других припасов, предоставленных правительством Кипра.

28. ВСООНК продолжали оказывать гражданскому населению обеих общин неотложную медицинскую помощь и в том числе обеспечивали медицинскую эвакуацию. При необходимости ВСООНК обеспечивали сопровождение киприотов-турок в больницы на юге и регулярно доставляли кипрско-турецкой общине медикаменты.

29. ВСООНК продолжали свои усилия по налаживанию взаимоотношений в Пиле - деревне со смешанным населением, расположенной в буферной зоне. Давление, оказываемое кипрско-турецкими властями, в значительной мере осложняло решение простых возникавших вопросов, что в свою очередь время от времени приводило к обострению напряженности между двумя общинами. Наличие полицейского контрольно-пропускного пункта, созданного правительством Кипра на дороге Ларнака-Пила за буферной зоной, по-прежнему представляло собой препятствие в развитии торговли и туризма, что серьезно нарушало экономическую жизнь в деревне. ВСООНК неоднократно обращались с просьбой устранить это препятствие.

30. Осуществление кипрско-турецкого проекта по обеспечению телефонной связи в домах кипрско-турецкого населения деревни в Пиле было временно приостановлено. ВСООНК будут по-прежнему предпринимать усилия в целях эффективного и своевременного решения данной гуманитарной проблемы.

31. В настоящее время завершено строительство минарета мечети в деревне Пила. Несмотря на согласие кипрско-турецких властей возвести минарет высотой, не превышающей 18 метров, он был построен, исходя из первоначальных спецификаций, предусматривавших строительство минарета высотой в 24 метра. ВСООНК заявили протест в связи с нарушением договоренности, однако со стороны двух общин не последовало никаких возражений.

32. ВСООНК сотрудничали с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), которое является координатором гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, предоставляемой нуждающимся перемещенным лицам на Кипре. УВКБ оказывало содействие в осуществлении проектов, предназначенных для обеих общин в следующих областях: строительство канализационных сооружений, оказание медицинской помощи инвалидам и восстановление их трудоспособности, оказание неотложной медицинской помощи и проектов в области охраны природы. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по-прежнему осуществляла деятельность в рамках генерального плана развития Никосии и продолжала осуществлять проекты в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной Организацией Объединенных Наций (ФАО), Международной организацией труда (МОТ) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ).

IV. КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О ПРОПАВШИХ БЕЗ ВЕСТИ ЛИЦАХ

33. За рассматриваемый период Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре провел пять сессий (с пятьдесят второй по пятьдесят шестую), в ходе которых было проведено 18 заседаний, на 12 из которых присутствовало три члена Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре и их помощники, а на шести - лишь три члена Комитета. Комитет продолжал обсуждение докладов, представленных той или иной стороной, и результатов проведенных на местах расследований. Комитету была также представлена информация о нескольких новых случаях. По завершении своей пятьдесят четвертой сессии 4 сентября Комитет опубликовал коммюнике, в котором, в частности, рассмотрел сложную проблему доведения до сведения заинтересованных семей полученной в ходе расследований информации о конкретных пропавших без вести лицах.

V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

34. Если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил и если будут сохранены их нынешние численность и функции, то расходы Организации Объединенных Наций на содержание ВСООНК в течение дополнительного шестимесячного периода после 15 декабря 1991 года составят ориентировочно 15,4 млн. долл. США, которые будут распределяться следующим образом:

Смета расходов на содержание ВСООНК с разбивкой
 по основным статьям

(В тыс. долл. США)

<u>I. Оперативные расходы Организации Объединенных Наций</u>	
Передвижение контингентов	290
Оперативные расходы	1 722
Помещения (эксплуатация, коммунальные услуги и т.д.)	742
Пищевое довольствие	965
Невоенный персонал, оклады, путевые расходы и т.д.	3 231
Выплаты в случае смерти и потери трудоспособности	100
Прочие и непредвиденные расходы	<u>250</u>
 Итого I	 <u>7 300</u>
 <u>II. Возмещение дополнительных расходов правительств, предоставляющих контингенты</u>	
Оклады, пособия и транспортные расходы	7 400
Снаряжение, принадлежащее контингентам	<u>700</u>
 Итого II	 <u>8 100</u>
 Всего (I и II)	 <u>15 400</u>

35. Данная смета на отражает всех расходов на содержание Сил. В частности, в нее не входят регулярные расходы, которые несли бы правительства, предоставляющие войска, если бы соответствующие контингенты несли службу в своих странах (т.е. установленные оклады и пособия, обычные расходы на материальную часть, а также такие дополнительные расходы, которые они согласились покрыть).

36. Та часть расходов на содержание Сил, которая покрывается Организацией, полностью зависит от объема добровольных взносов правительств. В этой связи следует отметить, что государства-члены внесли лишь 3,4 млн. долл. США, при том что ожидаемая сумма расходов за истекающий мандатный период должна составить приблизительно 15,4 млн. долл. США. Поскольку этих взносов никогда не было достаточно для покрытия расходов на содержание Сил, требования стран, предоставляющих войска, о возмещении расходов удовлетворены лишь по июнь 1981 года. Ожидается, что если не поступит дополнительных взносов, то суммарный дефицит на специальном счете ВСООНК за период с момента создания Сил до истечения нынешнего мандатного периода составит 186,1 млн. долл. США.

VI. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

37. В своем докладе от 8 октября 1991 года (S/23121) я информировал Совет Безопасности о своей миссии добрых услуг. 11 октября Совет принял резолюцию 716 (1991).

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

38. За истекшие шесть месяцев ВСООНК продолжали образцово выполнять свои важные функции, причем нередко в трудных обстоятельствах.

39. Я выражаю сожаление в связи с тем, что политическая обстановка на острове не изменилась в лучшую сторону, что позволило бы ВСООНК без каких бы то ни было ограничений предпринимать инициативы, содействующие возвращению к нормальным условиям. Прекращение проекта по разминированию в буферной зоне (см. пункт 11 выше) служит подтверждением этой точки зрения. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы выразить мою признательность правительству Канады за проявленную им готовность выделить как людские, так и материальные ресурсы для осуществления этого проекта. Предложение правительства Кипра выделить значительные финансовые средства также с благодарностью принимается.

40. Я придерживаюсь той точки зрения, что две общины могли бы более эффективным образом использовать возможности ВСООНК в плане углубления и расширения контактов между двумя общинами. Эти полезные функции вытекают из мандата Сил, заключающегося в том, чтобы содействовать возвращению к нормальным условиям жизни на острове, и в будущем им будет уделяться повышенное внимание.

41. По моему указанию власти обеих сторон на Кипре были информированы о моей озабоченности в связи с ситуацией, возникшей в Пиле, и моей точке зрения, согласно которой в силу того, что в данной деревне проживают представители обеих общин, обе стороны должны продемонстрировать особое чувство взаимопонимания и стремление к сотрудничеству. Чрезвычайно важно, чтобы кипрско-греческий и кипрско-турецкий мухтары Пилы имели возможность тесно сотрудничать без вмешательства извне, с тем чтобы они могли полностью выполнять все возложенные на них функции. Поэтому я призываю обе стороны воздерживаться от вмешательства в дела. ВСООНК будут по-прежнему выполнять свой мандат в целях возвращения к нормальным условиям жизни на основе оказания всей возможной помощи для обеспечения эффективного сотрудничества двух мухтаров. ВСООНК, исходя из чисто гуманных соображений, будут более активно выполнять возложенные на них функции для урегулирования спорных проблем в деревне путем содействия изысканию практических решений.

42. В свете сложившихся обстоятельств я не сомневаюсь в том, что сохраняющееся присутствие Сил на острове по-прежнему является необходимым условием достижения целей, сформулированных Советом Безопасности. Поэтому я рекомендую Совету продлить мандат ВСООНК на дополнительный шестимесячный срок. Следуя установившейся практике, я приступил к консультациям по данному вопросу с заинтересованными сторонами и информирую Совет о результатах этих консультаций, как только они будут завершены.

43. Выступая с этой рекомендацией, я должен вновь подчеркнуть, что ВСООНК стоят перед лицом хронического и постоянно углубляющегося финансового кризиса, в результате которого на страны, предоставляющие войска, ложится неоправданно

тяжелое бремя. Я полностью разделяю чувство озабоченности правительств этих стран в связи с возникновением такой ситуации. В моем докладе от 15 октября 1991 года (S/23144) по вопросу о финансировании ВСООНК я официально подтвердил свою точку зрения, заключающуюся в том, что наилучшим способом финансирования ВСООНК на более справедливой основе было бы покрытие доли расходов Организации Объединенных Наций по содержанию Сил за счет начисленных взносов. После принятия резолюции 682 (1990) Совета Безопасности от 21 декабря 1990 года Секретариат активно сотрудничал с Советом Безопасности в рассмотрении этого вопроса и определил новый метод исчисления и рационализации дополнительных и внебюджетных расходов. Соответствующие правительства готовы сократить размер испрашиваемой компенсации приблизительно на 29 процентов в том случае, если Совет примет решение о финансировании Сил за счет начисленных взносов. Я надеюсь, что Совет воспользуется этой возможностью в целях обеспечения прочной и надежной финансовой основы деятельности ВСООНК.

44. Пользуясь имеющейся возможностью, я выражаю глубокую признательность правительствам, предоставляющим ВСООНК воинские подразделения и силы гражданской полиции, за неизменную поддержку, которую они продолжают оказывать этой важной операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Я хотел бы также выразить признательность правительствам, которые предоставляют средства на финансирование Сил.

45. В заключение я хотел бы выразить признательность моему специальному представителю г-ну Оскару Камильону, командующему Силами генерал-майору Клайву Милнеру, а также военному и гражданскому персоналу ВСООНК, которые продолжают эффективно и самоотверженно выполнять важные и нелегкие обязанности, возложенные на них Советом Безопасности.

حدود مقاطعة
 区界
 District boundary
 Limite de district
 Граница округа
 Limite de distrito

حدرن مطاطة
 مطار ، مهبط
 机场，简易机场
 Airfield, airstrip
 Aéroport, terrain d'atterrissage
 Аэропорт
 взлетно-посадочная полоса
 Aeropuerto, pista de aterrizaje

HO UNFCYCP
 HQ UNICYPOL
 HQ BRITCON
 HQ CANCON
 Force Scout Car Sqn (+)
 UN HP Coy (-)
 UNFCYCP Support Regt
 Engineer Det
 Signal Sqn
 Army Air Corps Flight
 Transport Sqn
 Ordnance Det
 Remo Workshop
 Medical Centre
 Canadian Logistic Coy

HO SECTOR 2
 (BRITCON)
 HQ Coy (+)
 One Coy
 One Engr Tp

HO SECTOR 1 (DANCON)
 HQ & SP Coy
 One Engr Sect

HO SECTOR 2
 HQ Coy (+)
 Two Recce Sects
 One Ferret Tp

HO SECTOR 3 (CANCON)
 HQ Coy
 One Coy
 Recce Pl
 UNICYPOL Stn

HO SECTOR 4 (AUSCON)
 HQ Coy

HO SECTOR 3 (CANCON)
 HQ Coy
 One Coy
 Recce Pl
 UNICYPOL Stn

HO SECTOR 4 (AUSCON)
 HQ Coy

HO SECTOR 4 (AUSCON)
 HQ Coy

HO SECTOR 3 (CANCON)
 HQ Coy
 One Coy
 Recce Pl
 UNICYPOL Stn

HO SECTOR 4 (AUSCON)
 HQ Coy

HO SECTOR 4 (AUSCON)
 HQ Coy

HO SECTOR 3 (CANCON)
 HQ Coy
 One Coy
 Recce Pl
 UNICYPOL Stn

HO SECTOR 4 (AUSCON)
 HQ Coy

HO SECTOR 4 (AUSCON)
 HQ Coy

HO SECTOR 3 (CANCON)
 HQ Coy
 One Coy
 Recce Pl
 UNICYPOL Stn

HO SECTOR 4 (AUSCON)
 HQ Coy

HO SECTOR 4 (AUSCON)
 HQ Coy

خطيرة وقف إطلاق النار
 القوات التركي
 土耳其部队停火线
 Cease-Fire Lines of Turkish Forces
 Lignes du cessez-le-feu des forces turques
 Линия прекращения огня Турецких войск
 Líneas de cesación del fuego de las fuerzas turcas

خطيرة وقف إطلاق الحرس
 الوطني القبرصي
 塞浦路斯国民警卫队停火线
 Cease-Fire Lines of Cypriot National Guard
 Lignes du cessez-le-feu de la garde nationale chypriote
 Линия прекращения огня Национальной гвардии Кипра
 Líneas de cesación del fuego de la Guardia Nacional de Chipre

حدود عمليات قوة الأمم المتحدة
 لصيانة السلام في قبرص
 联合国部队行动分界线
 UNFCYCP operational boundaries
 Limites des zones d'opérations de la Force
 Оперативные рубежи ВС ООН
 Límites de las zonas de operaciones de la Fuerza

UNFCYCP DEPLOYMENT AS OF NOVEMBER 1991
 DÉPLOIEMENT DE L'UNFCYCP AU MOIS DE NOVEMBRE 1991
 ДИСТРОКАЦИЯ ВООУНК НА НОЯБРЬ 1991
 DESPLIEGUE DE LA UNFCYCP EN NOVIEMBRE DE 1991

نظام قوة الأمم المتحدة لصيانة السلام في قبرص الثاني نوفمبر 1991
 一九九一年十一月联合国部队部署

